

## Sīyara Yunus

### *Yunus foikambor daigilgoi*

<sup>1</sup> Mabudor kalam Amittaior fut Yunusor heře aišše, hodde:

<sup>2</sup> "Uṭ, he moha šohor, Ninivit za, ar hiyanor berudde guzori zanai degoi ze hitarar naformani ār sarme aišše."

<sup>3</sup> Kintu Yunus nobi uzan Allar munttu atoroī zaibolla toiyaroil. Tāi Zaffa šohoror bondorot, Toršišot zaibo hendilla ekkān zahaz fail. Hetunot Allar munttu daizaiboilla zahazor bara di zahazor serainga okkolor fūwati Toršišot zaibolla he zahazot uṭṭil.

<sup>4</sup> Kintu Mabud doriyat zur bataš melamajjil edde doriyat en tuwan bail ze tuwane zahazsan bangizaibar alamot oil.

<sup>5</sup> Henšomot zahazor serainga okkole ḍorail, fot-tikiye tarar nizor nizor devotar hāse handaharī gora šuru goillio. Ar uzon homaibolla zahazor malfottro okkol doriyat felai dilo. Kintu Yunus nobi zahazor khulot lammilgoi edde heře neṛi bāri gumot aššil.

<sup>6</sup> Tehon zahazor keptine tāir hāse ai hoil: Oh! Tūi ze gumzor, tūwattu ki oiye? Uṛo, tūwar devotare ḍako; oitfare tūwar devotaye ārār befare sinta goribo toi āra ar dongšo no oiyum.

<sup>7</sup> Tarfore zahazor serainga okkol tara ekzone ekzonore hodde: Aiyo āra loṭari baṛi, toi zanifar-iūm har duše ārār kubaigio or. Bade tara loṭari baṛil, ar Yunusor name loṭari uṭṭil.

<sup>8</sup> Hetunot tara fusar goijjil: Tüi ârare ho, har duše ârattu kubaigio or? Tüwar ham ki? Tüi hontu aiššode? Tüi hon dešor manuš? Hon zatir manuš?

<sup>9</sup> Tâi tarare hoil: Âi ekzon Ibroni; âi Mabudore đorai, tâi behostor Allah, tâi doriyare edde fuwana zobinore banaiye.

<sup>10</sup> Hetunot he manuš okkole beši đorail edde tâire hoil: Tüi in ki goror? Yunus Allar sarmottu daizargoide hehota tara zainto, haron tâi tarare zanail.

<sup>11</sup> Doriya ošantir uwore ošanti oi gilgoi, hetolla tara tâire hodde: Âra tüware ki gorile doriya âralla šanti oibo?

<sup>12</sup> Tâi tarare hoil: Âre dori doriyat felido, toi doriya tüwaralla nizam oi zaibo; haron âi zani, âr duše tüwarar uwore ei bári tuwan munttu aišše.

<sup>13</sup> Tarfore o oi manuš okkole zahaz firaiore kul-suwaibolla darba šuru goijjil; kintu tara nofaril, haron doriya ulda taralla utaltal oi gilgoi.

<sup>14</sup> Ei harone tara Yunusor Mabudore đaka šuru goijjil, ar hoil: Oh Mabud, aroz gorir, ei manušwar foranollabuli ârare dongšo no goijjio, ârar uwore nidušir roktor dai no goijjio; haron, oh Mabud tüi tüwar issa mote ham goijjio.

<sup>15</sup> Bade tara Yunus nobire dóri doriyar fanit felaidil, tehon doriyar tuwan tamigilgoi.

<sup>16</sup> Henot oi manuš okkole Allare beši đora šuru goillio. Ar tara Mabudor mutallek kurbañi gorilo edde manoš goillio.

<sup>17</sup> Ar Mabud Yunus nobire gilifelaibolla uggwa bor mas țik gori rakkil. He masor feřot Yunus nobi tin din tin rait aššil.

## 2

### *Yunus foikamboror munazat*

<sup>1</sup> Tehon Yunus oi masor ferottu tai Allah Mabudor hãse munazat goijjil, tã hoil:

<sup>2</sup> Mabud, ãi tũware bifodot dakilam  
ar tũi ãr dak funila;  
ãi hoboror murottu tai tũware dakilam,  
ar tũi ãr foriyad funila.

<sup>3</sup> Tũi ãre mur fanit doriyar bukot felaidila,  
zeŕe sairo mikka fani,  
tũwar har goiror fanir zalazontrona  
ãr uwottu guzorigilgoi.

<sup>4</sup> ãi hoilam,  
ãre tũwar nozoror tolottu dure loi za oiye,  
ãi ki tũwar fobitro dõrmogõror uzu  
hono din suk tuli sai no faijjum neki?

<sup>5</sup> Doriyar faniye ãre giridoijje,  
foran foijjonto zar zar oiye,  
doriyaye ãre sairomikkattu giridoijje,  
ãr matat heŕiyar fezalota okkol beraie.

<sup>6</sup> ãi dufizaiore faharor gura foijjonto gilamgoi,  
ãr fise duniyair doroza sirohalolla ŧalamara  
oiye,

tarfore o, oh ãr Allah Mabud,  
tũi ãr foranore morattu uwafes tuli anila.

<sup>7</sup> ãr foran zette zarzar oiye,  
hette ãi Mabudore monot goillam,  
ãr munazat tũwar hãse,  
tũwar fobitro kaba gõrot fõssil.

<sup>8</sup> Zara misa devdevire fũze,  
tara tarar asol muhabbotottu durezagoi.

<sup>9</sup> Kintu ãi tũwar namor tarif ŝoho

kurbani goriyum;  
ãi ze manoš goijji hiyan furon goriyum;  
ar uddar gora šudu Mabudor ham.

<sup>10</sup> Bade Mabud he masore hokum dil, ar he mase Yunus nobire fuwana zagar uwore hogori bairgoridil.

### 3

#### *Nineveh šohorot Yunus nobi*

<sup>1</sup> Bade Mabudor kalam Yunus nobir uwore du-sorabar naziloil.

<sup>2</sup> Tãi hoil; Tũi uro, he moha šohor, Ninivit zo, ãi tũware zin hoito hoir, hin he šohorot guzori hoidogoi.

<sup>3</sup> Toj Yunus nobi Mabudor hokum moziñ Nineveh šohorot gil. Allar nozdikot ekkan đor šohor, hiyanor ek đakottu ar ek đake zaite tin din lagito.

<sup>4</sup> Bade Yunus nobi šohorot za šuru gori ekdinor fot foijjonto fõsil, tehon tãi guzori hoil: Ar sališ din bade Nineveh dongšo oi zaiboi.

<sup>5</sup> Tehon Nineveh šohoror manuš okkole Allare biššaš goijjil. Tara ruza elan goijjil, edde tara šoro đor beggune salaršoť findil.

<sup>6</sup> Ar he hóbor zehon Ninevir badšar hãse fõsil, te o tar šingašonottu uři tar razfušak kulifelail edde salaršoť findi saior uwore boiššil.

<sup>7</sup> Ar te edde tar raz hormosari okkolor hokume ei hotagun guzori elan goridil: Manuš otóba fošu, goru sool honokiyo kissu no hok, tara hána fani mukot nodok.

<sup>8</sup> Kintu manuš edde zanuwar tara salaršoť findi zoto šombob Allare đakok. Ar fottikiye nizer nizer kufot edde kuhamottu firi aiyok.

<sup>9</sup> Oitofare, Allah hantaoibo, ar monfiraibo edde tãir zolonto gušša hom goribo, ar ãra dongšo no oiyum.

<sup>10</sup> Hetunot Allah tarar ham, tara ze zar zar kufotottu mon firaiyede deki, Allaye tarar uwore ze dongšo đakianibo hoil henttu mon firail, ar hen no gore.

## 4

### *Yunusor rag edde Allar doya*

<sup>1</sup> Henot Yunus nobi moha narazoil edde guššaoil.

<sup>2</sup> Tãi Mabudor hãse munazat gori hoil: Ya Mabud, in no neki ãi ãr nizer dešot takite hoilamde? Hetollana ãi toratori foilabar Toršišot daizaiboilla gilamgoide; haron ãi zaintam, tũi rahamoti edde doyaban Allah, aste gušša oya edde oťol muhab-bote mohan, ar šasti mafgoridite toiyar.

<sup>3</sup> Hetolla ehon, o MABUD, foriyadgorir ättu ãr foran horifelo kiyollahoile ãi zinda takattuwaro moron bala oibo.

<sup>4</sup> Mabude hodde: Tui gušša oiosde ki bala oil?

<sup>5</sup> Hëtte Yunus nobi šohoror baire fuke ek zagat boiřa aššil. Heře tãi nizolla ekan zugurĩ baša banai heře tole sabat boiaššil, šohoror ki doša o hin saibar ofekkat.

<sup>6</sup> Mabud Allah uggwa beronggas fuřail; ar he gasore đor gori Yunus nobir uwore annil, zene tãir matar uwore gasor sába o, edde tãittu biyaram no lage. Ar Yunus nobi he beronggasswa loi beši kuši oil.

<sup>7</sup> Kintu tarfordin beil urĩbar age Allah uggwa log deferail, he loge oi beronggassware harifelail, he harone beronggasswa fuaigilgoi.

<sup>8</sup> Bade zehon beil uril, Allaye fukali gorom bataš deferail, henot Yunus nobir matat endilla ze roid lagil, tã beši durbol oi gilgoi, edde tã moribolla foriyadgoijil, hoil: Âi zinda takattu aro moron bala oibo.

*Allar ador*

<sup>9</sup> Tehon Allah Yunus nobire hodde: Oi beronggas šomonde rag gorilide iyan ki soiyi oil? Tã hoil: Oy, iyanor haron ase, âi guššaye moitto sai.

<sup>10</sup> Allaye hodde: Tui ei beronggasolla honokissu no goros, ibare barai o no tulos, iba ek raite fuṭṭye edde ek raite mori gilgoi, tarfore o ei beronggasolla doya lager.

<sup>11</sup> Toile âi ki Ninevir ei moha šohoror uwore doya no goijjum? Heṛe endilla ek lak kuri hazarottu aro beši manuš ase, zara ḍen hat bam hat forokgori no zane; aro bout beši zanuwar okkol ase.

## **Rohingya Bible Translation Project**

### **Rohingya: Rohingya Bible Translation Project (Bible)**

copyright © 2025 The Seed Company

Language: (Rohingya)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jun 2025 from source files dated 27 Jun 2025

65afdde7-de0d-5841-af9e-560564ef59f7